RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Petrova

Translator
HontouRakuda

Proofreader
epokreign

Cleaner
MrNobody, Lokocr

Typesetter
FKS

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

SIDE STORY
2012

Suzuka

涼風

瀬尾公治
KOUJI SEO
SHONEN MAGAZINE COMICS

CELEBRATING THAT THE NEW KIMI NO IRU MACHI COMES WITH AN OAD!!

REVIVING SUZUKA FOR ONLY ONE CHAPTER!!

WHAT IS SUZUKA?

IT IS SEO KOUJI-SENSEI'S BIG HIT THAT GOT AN ANIME!! THE PROTAGONIST, YAMATO AKITSUKI, MOVES TO TOKYO, AND WHEN HE SEES THE RUNNING HIGH JUMP HEROINE, SUZUKA ASAHINA, HE FALLS IN LOVE. AFTER THAT, THEY GET MARRIED AND HAVE A DAUGHTER NAMED FUUKA!

LET'S SHINE ONE MORE TIME.

#RETURN HOME (EXTRA CHAPTER)

涼風 (すずか)

瀬尾公治 (せおこうじ)

http://www.kyowakoku.jp/dandel/

ALL 18 VOLUMES BY KC OF SUZUKA ARE STILL ON SALE!! ALL 9 BUNKO VOLUMES ARE ON SALE!!

HARUTO AND YUZUKI HAVE GONE BACK, BUT YAMATO AND SUZUKA ARE GOING TO HIROSHIMA TOO?

JUST A LITTLE LONGER, FUUKA-CHAN.

HEY, QUIET DOWN, FUUKA.

AHHH MA-MAAAA ARE WE THERE YET?

I'M TIRED.

AND SIS' WANTED TO SEE HER GRAND-DAUGHTER.

IT'S OKAY. THE MORE THE MERRIER.

I'M SORRY, AYANO-SAN,

FOR BARGING IN ON YOUR VISIT HOME.

W-WELL, I CAN'T HELP IT.

YOU NEVER GO BACK, YAMATO-ONIICHAN

I EVEN HAVE TO GO ON THE CAMPAIGN!

I'VE GOT MY HANDS FULL BEING AN OLYMPIC "CANDIDATE."

EITHER WAY, IT'S LAME.

I DID NOT LOSE! I JUST COULDN'T BEAT THE QUALIFYING TIME BECAUSE I WAS SICK!!

STOP IT, MIHO.

THE CAMPAIGN WHERE YOU MIGHT LOSE YOUR CANDIDACY TO ARIMA-SAN.

YOU SHOULD GO. I CAN WATCH OVER FUUKA-CHAN FOR YOU.

IF I REMEMBER CORRECTLY, SUZUKA-CHAN, YOU TURNED DOWN THE INVITATION TO THE TRIALS.

EH, ME?

IT MIGHT HAVE BEEN BEST IF SUZUKA-ONEESAN DID THE HIGH JUMP AGAIN!

YEAH, I THINK YOU COULD BE AN OLYMPIC ATHLETE REAL SOON!

UMM ...

I'M SURE SHE'D JUST CAUSE YOU TROUBLE.

NAH, SHE'S AS RAMBUNC-TIOUS AS HER FATHER.

I'M A GOOD LITTLE GIRL!!

Y-YEAH RIGHT!!

...

THAT'S FINE, MIHO'S PRETTY RAMBUNC-TIOUS TOO.

OHHH, IS THAT SO?

秋月

SIGN: AKITSUKI

HE'S SHOVELING THE SNOW IN TOWN. HE SAID HE'D BE HOME TONIGHT, SO COME ON IN AND WAIT.

SIS', IS MY BROTHER AT WORK?

THANKS FOR COMING SO FAR.

OH MY, FUUKA-CHAN. YOU'VE GOTTEN SO BIG.

IT'S BEEN QUITE A WHILE.

SORRY WE HAVEN'T BEEN ABLE TO COME A LOT.

EH?

HEY, SUZUKA! SINCE WE'RE HERE, WHY DON'T WE TAKE A LOOK AT MY MIDDLE SCHOOL!?

IT'S REALLY COOL, AND ALL THE EQUIPMENT IS MODERN!!

EHH~~ BUT I WANNA SHOW HER!

SUZUKA-CHAN, YOU'VE GOT TO BE TIRED.

YOU'RE BEING AN IDIOT AGAIN, YAMATO.

GO TAKE A LOOK

I'LL WATCH HER FOR YOU.

I DO WANT TO SEE IT...

EH, SORRY ABOUT THIS.

IT'S OKAY.

FUUKA-CHAN, WANT TO DRAW SOME PICTURES WITH ME?

BUT I CAN'T LEAVE HER ALONE.

HEY!!

WHO'S A LADY HERE?

YEAH!

OKAY.

FUUKA-CHAN, PLAY WITH THIS LADY, OKAY?

YEAH ...

WELL THEN ...

HAVE FUN.

IT'S NICE TO GO ON A DATE AFTER SO LONG.

I THINK IT SNOWED ESPECIALLY HARD THIS YEAR.

THERE'S A LOT OF SNOW.

I'M GLAD I WORE BOOTS.

HH!

HH!

HMMM, THAT WOULD MAKE YOUR LEGS PRETTY STRONG.

I WENT DOWN HERE EVERY SINGLE DAY IN MIDDLE SCHOOL. EVEN IN THE SNOW!

IT'S REALLY AWESOME!

YOU'LL BE SURPRISED!

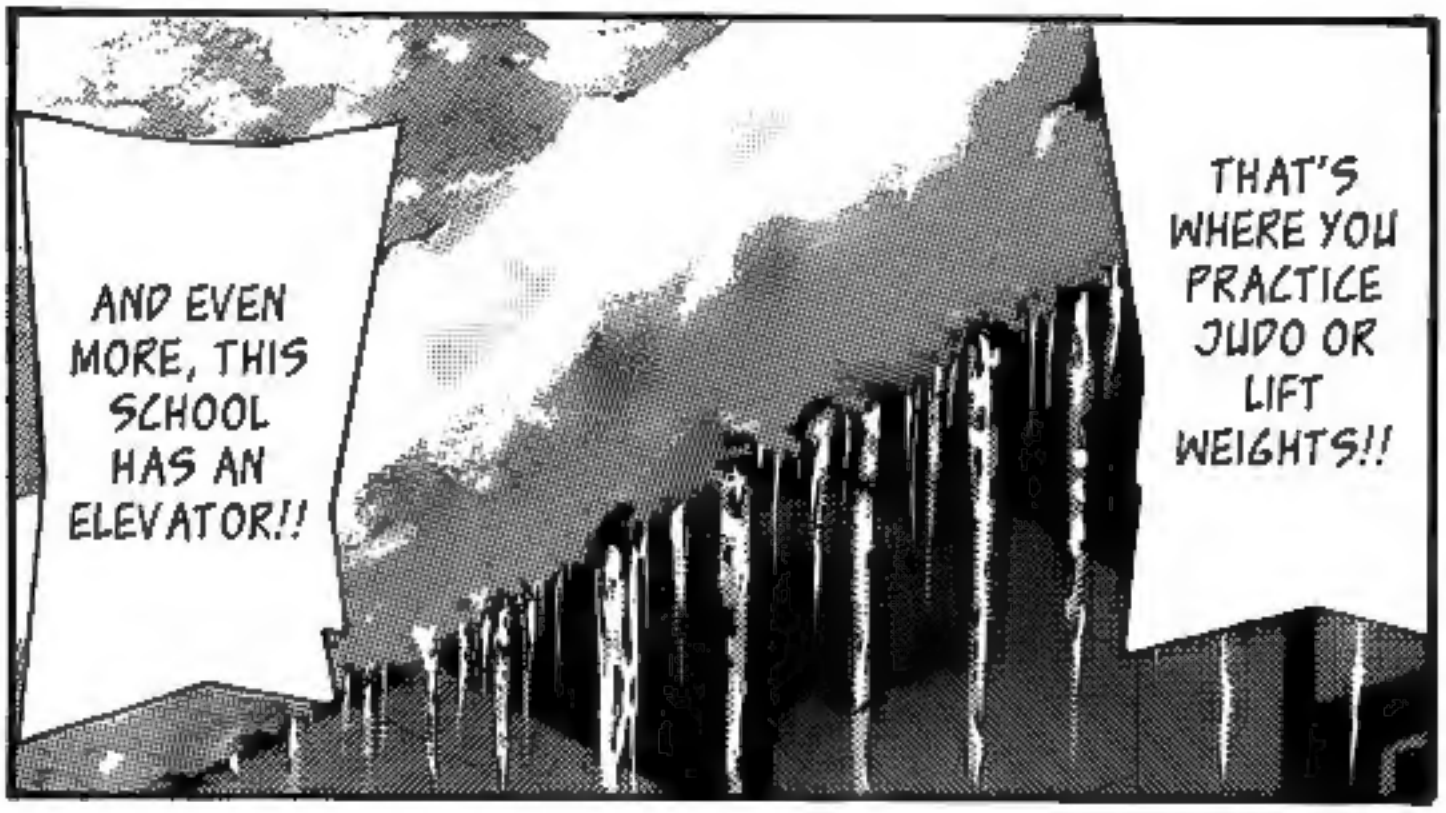
EH?

OH, WE'RE HERE!

ALL THE WAY OUT HERE.

I'M KIND OF EXCITED TO SEE A MODERN MIDDLE SCHOOL

. . . . . .


AND EVEN MORE, THIS SCHOOL HAS AN ELEVATOR!!
THAT'S WHERE YOU PRACTICE JUDO OR LIFT WEIGHTS!!

IT'S SO...
NOR-MAL ...
HUH!?
NO... YOU... IT EVEN HAS A MARTIAL ARTS ROOM.

EH, REALLY?
HOW MOD-ERN...
I HAD ONE TOO...

IT'S GOTTEN COLDER.

LET'S JUST GO BACK!

I DON'T REALLY CARE...

BE-SIDES, WE'LL GET IN TROUBLE IF WE GO IN.

T-THEN LET'S TAKE A LOOK AT A CLASS-ROOM!!

THERE'S AN ELEC-TRONIC BLACK-BOARD!!

THERE'S A BUNCH OF FUN PLACES AROUND, SO DON'T FEEL CHEATED AND LET'S GO!!

LET'S GO TO THE RANCH!!

OR THE CAMP-SITE!!

WE'LL GET WARM FROM MOVING AROUND!!

WAIT A MINUTE!! LET'S GO TO THE SKI LODGE!!

.....

HEY NOW...

DO YOU REALLY THINK I CAN SKI LOOKING LIKE THIS?

GEEZ!!

WE COULDN'T SEE ANYTHING BECAUSE THERE WAS TOO MUCH SNOW!!

LOOK AT ME!!

I'M SORRY ..

.....

I'M GOING BACK!!

AH ...

YOU IDIOT!!

IT'S REALLY COLD!!

I'M REALLY SORRY ..

WHY DO YOU HAVE TO SUCK SO MUCH AT PLAN-NING?

I REALLY HATE THAT ABOUT YOU, YAMATO!!

LET'S JUST WARM UP AND THEN GO BACK!!

'KAY? PLEASE!

IT'S A HOT SPRING!! IT'S A REALLY NICE PLACE! I SWEAR!!

I TOLD YOU THAT I'M COLD!!

DON'T WANT TO!!

IF YOU DON'T LIKE IT, THEN WE CAN GO BACK!!

JUST ONE MORE PLACE!!

.....

I'M GOING TO SMACK YOU SILLY IF THAT'S CLOSED TOO!

EH ...

OKAY ...

HOPEFULLY THIS LIGHTENS HER MOOD...

I'M SURE SHE'D ACTUALLY HIT ME.

SHE WAS REALLY SERIOUS ABOUT IT...

AHH ~~

I'M GLAD IT'S OPEN.

C-CAN IT! IT'S OUR DECISION!!

WHAT ABOUT YOU?

REAL-LY?

YOU HAVEN'T DONE "IT" WITH YUZUKI-CHAN?

I WONDER IF THEY JUST GOT GIRL-FRIENDS...

.....

I TOLD YOU, KIYOMI AND I STILL HAVE A PLATONIC RELATION-SHIP.

LIAR!

IT'S BECAUSE YOU'RE A GOOD-FOR-NOTH-ING!!

DON'T SAY THAT!!

MY SUZUKA IS CUTE AND ALL, BUT SHE'S A DEMON WIFE.

HOW FUN...

.....

AHHH,

THAT FELT GREAT!

A HOT SPRING EVERY ONCE IN A WHILE.

IT'S NICE TO RELAX AT

EH?

WHEN I LISTENED TO THEM TALK ABOUT LOVE, I THOUGHT IT WAS A SHAME THAT THEY WERE FIGHTING.

YEAH, THERE'S THAT, BUT THERE WERE ALSO SOME COLLEGE GIRLS IN THE BATH TOO.

DID YOU LIKE IT THAT MUCH?

W-WHAT THE-

YOU'RE PRETTY CHIP-PER.

I'VE BEEN PRETTY BUSY WITH CHILD-REARING EVER SINCE FUUKA WAS BORN!

SO I THOUGHT THAT WE SHOULD HAVE SOME FUN WHEN IT'S JUST THE TWO OF US...

.....

!!

EH?

DO YOU ...

WANT TO TRY TO DO HIGH JUMPING AGAIN?

WHAT?

NAH ...

IT'S JUST ...

I'VE BEEN DOING WHATEVER I'VE WANTED TO DO,

AND LEFT FUUKA ALL TO YOU.

SO I KIND OF FEEL BAD ABOUT IT...

I'LL MAKE MORE TIME TO WATCH OVER FUUKA.

IF YOU WANT TO DO IT, THEN GO AHEAD!

.....

ARE YOU HAPPY RUNNING, YAMATO-KUN?

EH, WELL IT'S KIND OF HARSH, BUT IT'S FUN...

THERE'S SOME-ONE I REALLY WANT TO BEAT.

YAMA-TO-KUN ...

THEN DO YOU BEST...

B-BUT!

I'M ...

HAPPY WHEN

I WAIT WITH MY DAUGH-TER...

FOR OUR BELOVED PERSON TO COME HOME...

SO...

EH...

PLEASE LET ME

BE HAPPY FROM NOW ON...

SUZU-KA...

SOME-THING DIF-FER-ENT?

I'M SORRY I DIDN'T KNOW HOW YOU FELT ABOUT IT...

I WAS THINKING SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT LOOKING AT THE GUYS IN THE BATH...

WELL THEN ...

NEVER-MIND...

YEAH.

7"

YEAH ...

MY WIFE WAS A "DEMON WIFE"...

HUH?

BUT ACTUALLY,

I GOT TO SEE HER NICE SIDE AGAIN...

THEIR DAYS ARE HECTIC, BUT IT LOOKS LIKE THEY'RE STILL VERY HAPPY!

THEN I'LL GRANT YOUR WISH!!

OUCCH-HHH!!

GRAND-MA, UP UP!!

THEN PIGGY-BACK!!

GO TO SLEEP ALREADY, FUUKA-CHAN...

PLEASE LOOK FORWARD TO SEEING THEM AGAIN♪